

平成26年度（2014年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目	外国語：英語
------	--------

受験番号	
------	--

全問題数 3 ， 問題用紙全枚数 5 ， 解答用紙全枚数 3

I 次の英文を読み、下線部 (1) ～ (5) を日本語に訳しなさい。解答はすべて解答用紙に書くこと。

*が付いた語に関しては注を参照しなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

【注】

Samuel Johnson 英国の文人・辞書編集家・座談家 (1709-84)

James Boswell Samuel Johnson の伝記で有名なスコットランドの法律家・作家 (1740-95)

David Hume スコットランドの哲学者・歴史家・政治家 (1711-76)

W. H. Auden 英国生まれの米国の詩人 (1907-73)

【出典】

Sacks, Oliver. "The Joy of Old Age (No Kidding)." *The New York Times* (July 6, 2013). 出題の都合上, 一部を変更している。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

【出典】

Odlin, Terence. "Language Transfer and Cross-Linguistic Studies: Relativism, Universalism, and the Native Language." *The Oxford Handbook of Applied Linguistics*. Edited by Robert B. Kaplan. New York: Oxford University Press, 2002. 出題の都合上, 一部を変更している。

平成26年度（2014年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目	外国語：英語
------	--------

受験番号	
------	--

II 次の英文を読み、全体を500字～600字の日本語で要約しなさい。解答はすべて解答用紙に書くこと。
*が付いた語に関しては注を参照しなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

【注】

Iris Murdoch アイルランド生まれの英国の女性作家 (1919-99)

【出典】

UCL News (1 December 2004). 出題の都合上、原文の一部を変更している。

試験科目	外国語 : 英語
------	----------

受験番号	
------	--

III 次の日本語を読み、下線部 (a) ~ (e) を英語に訳しなさい。解答はすべて解答用紙に書くこと。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

【出典】

2013年6月5日付けの『山梨日日新聞』のコラム「風林火山」。出題の都合上、一部を変更している。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

【出典】

平野啓一郎(著)『本の読み方 — スロー・リーディングの実践』(PHP新書, 2006年)。出題の都合上、一部を変更している。

平成26年度（2014年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目	外国語：フランス語
------	-----------

受験番号	
------	--

全問題数 3 ， 問題用紙全枚数 5 ， 解答用紙全枚数 3

I. 次のフランス語の文章を読んで、続く問1～6に答えなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

平成26年度(2014年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)
入学試験問題

試験科目	外国語 : フランス語
------	-------------

受験番号	
------	--

(Iの問)

問1 下線部①を日本語に訳しなさい。

問2 下線部②を日本語に訳しなさい。

問3 下線部③の動詞(不定詞: répondre)の叙法と時制を書きなさい。

問4 下線部④の具体例が本文中に示されています。それらから2つを選び、それぞれ40字以内の日本語で書きなさい。

問5 以下の< >内にある動詞の不定詞の中から、本文中の(ア)、(イ)それぞれに適切なものを選び、直説法現在形に活用させて書きなさい。

< avoir, exister, falloir, manquer, s'agir, suffire >

問6 (ウ)には代名動詞se faireのジェロンディフ[gérondif]が入ります。それを書きなさい。

平成26年度（2014年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目	外国語：フランス語
------	-----------

受験番号	
------	--

II. 次のフランス語の文章を読んで、続く問1～5に答えなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

出典：Le Parisien.fr, 2013年8月12日の記事。

parquet* 検察
cour d'assises** 重罪院

平成26年度（2014年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目	外国語：フランス語
------	-----------

受験番号	
------	--

(II の問)

問1 本文の内容と整合するように、下記の文の [X] の中に適切な二単語を書きなさい。ただし、「huit patients」は直接目的語として使うこと。

Le parquet de Bayonne a requis le renvoi devant la cour d'assises du
Dr Nicolas Bonnemaïson, ex-médecin urgentiste dans cette ville, accusé
d' [X] huit patients en fin de vie.

問2 本文中では、直説法現在と直説法複合過去以外の直説法時制も使われている。例にならって、その時制の名称を書き、また、その箇所動詞を不定詞にして指摘しなさい。各時制についてそれぞれ一箇所指摘すればよい。

例) 直説法複合過去：requérir

問3 Nicolas Bonnemaïson は、訴追されることになった行為をなぜ行ったのか。50字以内の日本語で説明しなさい。

問4 下線部を日本語に訳しなさい。

問5 この事件を巡っての医療関係者の対応について、150字以内の日本語で説明しなさい。

平成26年度（2014年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目	外国語：フランス語
------	-----------

受験番号	
------	--

Ⅲ. 次の文章をフランス語に訳しなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

出典：山田昌弘（1999）『パラサイト・シングル時代』ちくま新書、p.35（一部省略）。

平成26年度（2014年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目	外国語：中国語
------	---------

受験番号	
------	--

全問題数 3 ， 問題用紙全枚数 3 ， 解答用紙全枚数 3

I. 次の文章を日本語に訳しなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

- * チャウ・シンチー（人名）
- ** 《チャイニーズ・オデッセイ》（映画のタイトル）

出典：格非、贾樟柯等《一个人的电影》，中信出版社，2008年，pp.13-14

平成26年度（2014年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目	外国語：中国語
------	---------

受験番号	
------	--

II. 次の文章の要旨を日本語で200字以内にまとめなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

出典：卢新华《财富如水》，作家出版社，2010年，p.200

平成26年度（2014年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目	外国語：中国語
------	---------

受験番号	
------	--

Ⅲ. 次の文章を中国語に訳しなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

出典：石黒圭『日本語は「空気」が決める 社会言語学入門』，光文社新書，2013年，p. 67

平成26年度（2014年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目	外国語：ロシア語
------	----------

受験番号	
------	--

全問題数 3 ， 問題用紙全枚数 3 ， 解答用紙全枚数 3

I

次の文を日本語に訳しなさい（答えは解答用紙Iに書くこと）。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

(Эдвард Сепир, Избранные труды по языкознанию и культурологии.)

平成26年度（2014年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目	外国語：ロシア語
------	----------

受験番号	
------	--

II

次の文を日本語に訳しなさい（答えは解答用紙 II に書くこと）。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

(В. М. Алпатов. История лингвистических учений.)

平成26年度（2014年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目	外国語：ロシア語
------	----------

受験番号	
------	--

III

次の文をロシア語に訳しなさい（答えは解答用紙 III に書くこと）。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

（池上嘉彦『日本語と日本語論』より）

平成26年度（2014年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目	外国語 : スペイン語
------	-------------

受験番号	
------	--

全問題数 3 , 問題用紙全枚数 3 , 解答用紙全枚数 3

問題 I 次のスペイン文をすべて日本語に訳しなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

(出典 : Wikipedia “Monte Fuji”. 一部改変)

平成26年度（2014年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目	外国語：スペイン語
------	-----------

受験番号	
------	--

- 問題 II A) 次の文を正しいスペイン語に全文書き改めなさい。
B) 書き改めたスペイン語を日本語に訳しなさい。
解答欄が足りない場合は裏面を使用してよい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

(出典: <http://espanol.ipcdigital.com/?p=49336> 作問のため改変)

平成26年度(2014年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)
入学試験問題

試験科目	外国語 : スペイン語
------	-------------

受験番号	
------	--

問題 III 作文

日本の美意識について、次の10単語を用い20行以上のスペイン文を書きなさい。

注意：

文中の使用した単語には下線を引くこと。

なお、指定の単語は品詞の異なる派生語、in-, a-など否定の接頭辞がついた反対語などに変化させ用いてよい。

budismo, elegancia, incompleto, espiritual, estética,
naturaleza, permanencia, sensación, sereno, simplicidad

平成26年度(2014年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)
入学試験問題

試験科目	外国語 : 朝鮮・韓国語
------	--------------

受験番号	
------	--

全問題数 3 , 問題用紙全枚数 2 , 解答用紙全枚数 3

I. 다음 문장을 일본어로 번역하시오.

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

[出典] 이진우 『해바라기 피는 마을의 작은 행복』 생각하는 백성, 2002년, pp. 26-29.

平成26年度(2014年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)
入学試験問題

試験科目	外国語 : 朝鮮・韓国語
------	--------------

受験番号	
------	--

II. 다음 문장을 일본어로 번역하시오.

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

[出典] 『월간조선』 2012년 12월호, pp. 204-206.

III. 다음 문장을 한국어로 번역하시오. (한자는 사용하지 말 것)

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

[出典] 中根千枝『タテ社会の人間関係』講談社, 1967年, p.177.

平成26年度（2014年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目	外国語：日本語
------	---------

受験番号	
------	--

全問題数 2 ， 問題用紙全枚数 5 ， 解答用紙全枚数 2

問題 I 次の文章を読んで、問題文の次のページの設問に答えなさい。解答はすべて別紙の解答用紙に日本語で記すこと。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

平成26年度（2014年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目	外国語：日本語
------	---------

受験番号	
------	--

問題 I

- 問1. 下線部（1）～（5）の漢字の読みをひらがなで書きなさい。
- 問2. (イ)～(ホ)の中に「つく」が入るものに○を、「つかない」が入るものに×を書きなさい。
- 問3. (a) (b)の動詞を適切な形に直しなさい。
- 問4. 下線部（A）の具体的な内容を「取り返しがつく／つかない」という語句を使わずに説明しなさい。
(40字以内)
- 問5. 下線部（B）はどのような状態なのか、本文の内容に即して具体的に説明しなさい。
(40字以内)

平成26年度（2014年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目	外国語：日本語
------	---------

受験番号	
------	--

問題 II 次の文章を読んで、問題文の次のページの設問に答えなさい。解答はすべて別紙の解答用紙に日本語で記すこと。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

平成26年度（2014年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目	外国語：日本語
------	---------

受験番号	
------	--

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

（正高信男『ケータイを持ったサル』中公新書、2007年、119-121頁）

平成26年度(2014年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)
入学試験問題

試験科目	外国語 : 日本語
------	-----------

受験番号	
------	--

問題 II

問1. 下線部(1)～(5)の漢字の読みをひらがなで書きなさい。

問2. 下線部(ア)～(エ)の言葉の意味を述べなさい。

問3. 下線部(A)から(C)について以下の質問に答えなさい。

(A) 事態を決定づけたとあるが、どのような事態か。本文に即して説明しなさい。

(B) ITメディアの魔法の支配から自由になった状況とはどのような状況のことか、説明しなさい。

(C) その問題とはどのような問題か、本文に即して説明しなさい。

問4. 下線部(D)について以下の質問に答えなさい。

筆者は、社会の情報化によって、(D) 人間が始原的な自然状態へ戻されると述べているが、具体的にはどのようなことを指しているか説明しなさい。